

RIAS-KAMMERCHOR

*Sopranos* Gudrun Barth, Iris Anna Deckert, Madalena de Faria, Kristin Foss  
Roswith Kehr-von Monkewitsch, Stephanie Möller  
Sabine Nürnberger-Gembaczka, Judith Schmidt, Annette Schneider  
Marianne Schumann, Hannelore Starke, Inès Villanueva

*Altos* Ulrike Bartsch, Andrea Effmert, Waltraud Heinrich, Bärbel Kaiser  
Ursula Kraemer, Dorte Küsters, Marie-Luise Wilke

*Ténors* Reinhold Beiten, Horst-Heiner Blöß, Wolfgang Ebling  
Wilhelm Fuchsl, Friedemann Körner, Christian Mücke  
Kai Roterberg, Jens Winkelmann

*Basses* Erich Brockhaus, Janusz Gregorowicz, Roland Hartmann  
Paul Mayr, Johannes Niebisch, Rudolf Preckwinkel, Klaus Thiem  
Andreas Werner

AKADEMIE FÜR ALTE MUSIK BERLIN

*Violons* Bernhard Forck, Kerstin Erben, Edburg Forck, Dörte Wetzel

*Altos* Anja Graewel, Sabine Fehlandt

*Violoncelles* Jan Freiheit, Frank Delke

*Contrebasse* Matthias Winkler

*Hautbois* Ekkehard Hering, Eberhard Zummach

*Oboe da caccia* Eberhard Zummach, Karla Schröter

*Fagott* Eleonor Frölich

*Orgue* Raphael Alpermann

CONTINUO

*Orgue* Raphael Alpermann

*Violoncelle* Jan Freiheit

*Contrebasse* Matthias Winkler

JOHANN SEBASTIAN BACH  
(1685-1750)

## Motets - Motetten

BWV 225-230

*Sibylla Rubens, Maria Cristina Kiehr, sopranos*

*Bernarda Fink, alto*

*Gerd Türk, ténor*

*Peter Kooy, basse*

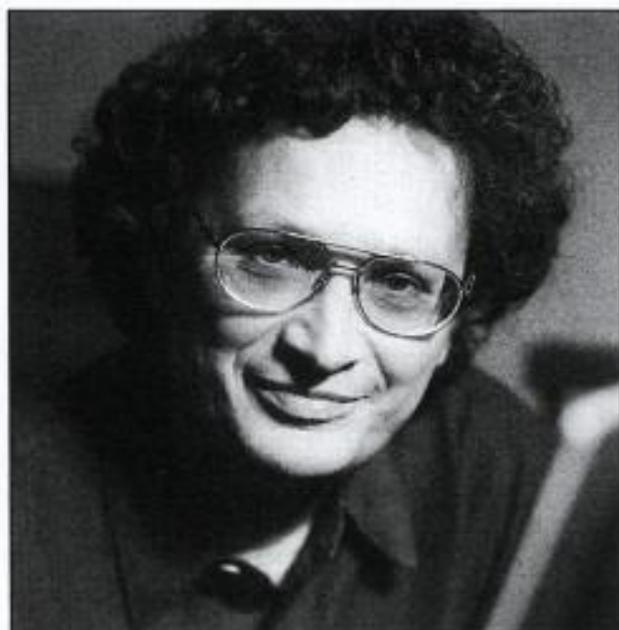
*RIAS-Kammerchor*

*Akademie für Alte Musik Berlin*

*dir. René Jacobs*

<b>Singet dem Herrn ein neues Lied BWV 225</b>		<b>17'38</b>	
<i>Chantez au Seigneur un chant nouveau / Sing unto the Lord a new song</i>			
1	Chor	<i>Singet dem Herrn ein neues Lied</i>	4'20
2	Aria	<i>Gott, nimm dich ferner unser an</i>	4'59
	Choral	<i>Wie sich ein Vater erbarmet</i>	
3	Aria	<i>Gott, nimm dich ferner unser an</i>	4'47
	Choral	<i>Die Gottesgnad alleine</i>	
4	Chor	<i>Lobet den Herrn in seinen Taten</i>	1'29
5	Cori unisoni	<i>Alles, was Odem bat, lobe den Herrn</i>	2'03
<b>Der Geist hilft unser Schwachheit auf BWV 226</b>		<b>7'25</b>	
<i>L'esprit vient en aide à notre faiblesse</i>			
Likewise the spirit also helpeth our infirmities			
6	Chor / SATB	<i>Der Geist hilft unser Schwachheit auf</i>	3'15
7	Chor / SATB	<i>Der aber die Herzen forschet</i>	2'23
8	Choral / SATB	<i>Du heilige Brunst, süßer Trost</i>	1'47
<b>Jesu, meine Freude BWV 227</b>		<b>21'17</b>	
<i>Jésus, ma joie / Jesu, my joy</i>			
9	Choral	<i>Jesu, meine Freude</i>	1'22
10	SSATB	<i>Es ist nun nichts Verdammliches</i>	2'39
11	Choral / SSATB	<i>Unter deinem Schirmen</i>	1'00
12	SSA	<i>Denn das Gesetz des Geistes</i>	0'58
13	Choral / SSATB	<i>Trotz dem alten Drachen</i>	2'04
14		<i>Ihr aber seid nicht fleischlich</i>	3'23
15	Choral / SSATB	<i>Weg mit allen Schätzen</i>	1'07
16	ATB	<i>So aber Christus in euch ist [Andante]</i>	2'07
17	Choral / SSAT	<i>Gute Nacht, o Wesen</i>	3'50
18	SSATB	<i>So nun der Geist</i>	1'17
19	Choral	<i>Weicht, ihr Trauergeister</i>	1'30

	<b>Fürchte dich nicht BWV 228</b>	<b>9'22</b>
	<i>Ne crains rien / Fear not</i>	
20	Chor <i>Fürchte dich nicht</i>	4'47
21	Chor <i>Denn ich habe dich erlöst</i>	4'35
	<b>Komm, Jesu, komm BWV 229</b>	<b>9'28</b>
	<i>Viens, Jésus, viens / Come, Jesu, come</i>	
22	Chor / S <i>Komm, Jesu, komm</i>	6'49
23	Aria solo S <i>Drum schließ ich mich in deine Hände</i>	1'15
24	Aria Chorus <i>Drum schließ ich mich in deine Hände</i>	1'24
	<b>Lobet den Herrn, alle Heiden BWV 230</b>	<b>6'35</b>
	<i>Louez l'Eternel, vous toutes les nations</i>	
	Oh praise the Lord, all ye Nations	
25	<i>Lobet den Herrn</i>	5'22
26	<i>Halleluja</i>	1'13



## René Jacobs

*René Jacobs a reçu en juin 1999 le Prix du Syndicat National de la Critique Française, qui l'a également élu "personnalité musicale de l'année 1999".*

RENÉ JACOBS A COMMENCÉ SA PRATIQUE DU CHANT EN TANT QUE choriste à la cathédrale de Gand, sa ville natale. Parallèlement à des études de langues classiques à l'Université de Gand, il approfondit sa formation à Bruxelles, puis à La Haye. Il rencontre les frères Kuijken, Gustav Leonhardt et Alfred Deller, qui l'encouragent à se spécialiser dans le registre de contre-ténor. En quelques années, il en deviendra l'un des plus éminents représentants, donnant des récitals à travers le monde entier.

Passionné par un immense répertoire baroque restant à découvrir, il crée dès 1977 le Concerto Vocale. En tant que chef, il conduira sur les grandes scènes européennes et au Japon les opéras de Monteverdi, Cavalli, Cesti, Gluck, Haendel... René Jacobs dirige régulièrement le RIAS-Kammerchor de Berlin et le Nederlands Kammerkoor, mais aussi des formations sur instruments d'époque telles que Concerto Köln, Orchestra of the Age of Enlightenment, Akademie für Alte Musik Berlin, Freiburger Barockorchester...

Directeur artistique du festival de musique ancienne d'Innsbruck depuis 1991, il se consacre avec passion à l'opéra italien du XVII<sup>e</sup> siècle – un travail parvenu en 1993 à son apogée avec *Orfeo* (festival de Salzbourg) et *La Calisto* de Cavalli, une production au Théâtre de la Monnaie (Bruxelles) reprise à Berlin, Barcelone, Lyon et Montpellier. Nommé principal chef invité et conseiller artistique pour le répertoire ancien au Staatsoper de Berlin, il y a dirigé *Orpheus* de Telemann, *Cleopatra e Cesare* de Graun, *Opera seria* de Gassmann, *Croesus* de Keiser avec grand succès ; en 1998-99 sa première incursion dans le monde du "dramma giocoso" mozartien (*Così fan tutte*) recevait un accueil triomphal tant à la scène (Schwetzingen, La Haye, Amsterdam, Berlin, reprise à Aix-en-Provence en juillet 2000) qu'au disque. René Jacobs enseigne le chant baroque à la Schola Cantorum Basiliensis.



## RIAS-Kammerchor Marcus Creed

DÈS SA FONDATION EN 1948, LE RIAS-KAMMERCHOR A JOUÉ UN rôle décisif dans le renouveau de la vie musicale berlinoise, notamment comme partenaire de la Philharmonie et de l'Orchestre Symphonique de la Radio de Berlin. Ferenc Fricsay, Karl Böhm, Herbert von Karajan et Lorin Maazel travaillèrent alors en étroite collaboration avec lui, de la même manière que Claudio Abbado, James Levine ou Daniel Barenboïm ces dernières années.

Cependant, en tant qu'ensemble de chambre, le RIAS-Kammerchor a su développer son profil artistique propre. Ses interprétations du répertoire *a cappella* lui ont notamment valu ses lettres de noblesse et, à ce titre, le RIAS-Kammerchor occupe une place inégalée. Cette position s'est affirmée sans cesse sous la direction de son chef principal Marcus Creed. Avec lui, le RIAS-Kammerchor a élargi son champ d'action à la musique ancienne, une ouverture qui lui a notamment permis de collaborer avec Nikolaus Harnoncourt, John Eliot Gardiner, Frans Brüggen, Roger Norrington et René Jacobs.



harmonia mundi s.a., Mas de Vert, F-13200 Arles © 1997, 1999

Coproduction avec DeutschlandRadio Berlin

Producteur délégué : Achim Dobschall

Enregistrement Digital Media Service GmbH, novembre 1995

Direction artistique : Eberhard Geiger

Prise de son : Michael Glaser

Assistant : Horst Langheinrich

Montage : Torsten Ahl, Jens Schönemann

© harmonia mundi pour l'ensemble des textes et des traductions

Illustration : Saenredam, Vue du chœur de l'église Saint-Bavon à Haarlem (détail)

Berlin, Staatliche Museen • Preußischer Kulturbesitz Gemäldegalerie

Cliché Jörg P. Anders

Photos Vincent Pansol (René Jacobs), Archie Kent (RIAS-Kammerchor)

Maquette Relations / Larcom

Imprimé en Allemagne

[www.harmoniaworld.com](http://www.harmoniaworld.com)

HMX2951589